



KV-CM30

UNIVERSAL REAR VIEW CAMERA

INSTRUCTION MANUAL

CAMÉRA DE REcul UNIVERSELLE

MODE D'EMPLOI

UNIVERSAL RÜCKFAHRKAMERA

BEDIENUNGSANLEITUNG

UNIVERSELE ACHTERUITRIJCAMERA

GEBRUIKSAANWIJZING

TELECAMERA PER RETROMARCIA UNIVERSALE

ISTRUZIONI PER L'USO

CÁMARA DE VISTA TRASERA UNIVERSAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CÂMARA TRASEIRA UNIVERSAL

MANUAL DE INSTRUÇÕES

JVCKENWOOD Corporation

Prima dell'uso / procedura di installazione

AVVERTENZA

Per prevenire lesioni o incendi, adottare le seguenti precauzioni:

- Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'unità.
- L'installazione e il cablaggio di questo prodotto richiedono esperienza e conoscenze specialistiche. Per ragioni di sicurezza, l'installazione dell'unità deve essere quindi effettuata da un tecnico specializzato.
- Quando si pratica un foro per installare la telecamera, verificare la posizione di tubazioni, serbatoi e cavi ed evitare di toccarli. In caso contrario potrebbero verificarsi degli incendi.
- Quando si pratica un foro con un trapano, utilizzare appositi occhiali di protezione per gli occhi.

ATTENZIONE

Per non danneggiare il prodotto, adottare le seguenti precauzioni:

- Alimentare l'unità esclusivamente con una tensione nominale di 12 V CC, con polo negativo a massa.
- Se un fusibile deve essere sostituito, utilizzarne uno nuovo con la portata prescritta. L'utilizzo di un fusibile con una portata errata può provocare il malfunzionamento dell'unità.
- Non usare viti diverse da quelle in dotazione. Utilizzare solo le viti fornite in dotazione. L'uso di viti non idonee, potrebbe danneggiare l'unità.

NOTA

- Una telecamera per retromarcia è una telecamera che fornisce immagini simmetriche, come quelle offerte dallo specchietto retrovisore e da quelli laterali.
- Il collegamento ad una TV con ingresso video RCA è possibile, purché la TV utilizzata sia dotata di una funzione di collegamento con la retromarcia.
- Questo prodotto è stato studiato per ampliare il campo visivo posteriore del conducente, anche se le immagini della telecamera non sono in grado di indicare tutti gli eventuali pericoli e ostacoli. Durante la retromarcia, guardare quindi indietro per verificare personalmente il campo visivo.
- Questo prodotto è caratterizzato da un obiettivo grandangolare che fa sì che il campo visivo vicino sembri largo e quello lontano stretto, creando una falsa prospettiva della distanza. Durante la retromarcia, guardare quindi indietro per verificare personalmente il campo visivo.
- Non lavare l'auto in un autolavaggio automatico e non utilizzare un getto ad alta pressione dato che l'acqua potrebbe infiltrarsi nella telecamera o la telecamera potrebbe cadere.
- Prima di partire, controllare che la staffa della telecamera sia stata installata correttamente.
Le viti sono allentate?
 - La staffa della camera è ben fissata?

- Se la telecamera per retromarcia si stacca mentre il veicolo è in movimento, può provocare un incidente.
- Prima di installare l'unità, collegare provvisoriamente il cablaggio, assicurarsi che tutto sia collegato correttamente e che sia l'unità sia il sistema funzionino.
- Durante il montaggio dell'unità, assicurarsi che nessun cavo sia bloccato tra l'unità e la struttura metallica o i raccordi circostanti.
- Non montare questa unità vicino alle bocche del riscaldamento, dove potrebbe essere danneggiata dal calore, o vicino a porte da cui potrebbe entrare pioggia. (Non installare in luoghi quali quello indicato sopra per il rischio di malfunzionamenti a causa di temperatura elevate.)
- Prima di effettuare i fori per il montaggio, controllare sempre il retro della superficie che si desidera forare. Non eseguire i fori sui tubi del gas, sulle tubazioni dei freni, sui cavi elettrici o su altre parti importanti.
- Se questa unità è installata nel vano passeggeri, fissarla saldamente in modo che non si muova quando l'auto è in movimento, provocando lesioni o incidenti.
- Se questa unità è installata sotto uno dei sedili anteriori, assicurarsi che non ostacoli il movimento del sedile. Disporre attentamente tutti i fili e i cavi intorno al meccanismo di scorrimento in modo che non vengano pizzicati o schiacciati, provocando un cortocircuito.

Cura e manutenzione

- Se il prodotto si sporca, pulirlo con un panno al silicone o con un panno morbido. Se è molto macchiato, rimuovere le macchie con un panno imbevuto di un detergente neutro, quindi ripassare con un panno asciutto. Non usare un panno ruvido e/o sostanze volatili come diluenti o alcol per evitare graffi, deformazione, degrado e/o danni.
- Se un componente della lente si sporca, pulirlo delicatamente con un panno morbido inumidito d'acqua. Non usare un panno asciutto per evitare di graffiare la lente.

Procedura di installazione

- 1** Per prevenire cortocircuiti, rimuovere la chiave di accensione e scollegare la batteria .
- 2** Effettuare le corrette connessioni dei cavi in ingresso e in uscita da ciascuna unità.
- 3** Collegare i cavi del cablaggio nel seguente ordine: massa, accensione e unità telecamera.
- 4** Installare l'unità sul veicolo.
- 5** Ricollegare la  batteria.

⚠️ AVVERTENZA

- Se si collega il cavo dell'accensione (rosso) al telaio (massa), può verificarsi un cortocircuito che, a sua volta, potrebbe provocare un incendio. Questi cavi devono essere collegati alla sorgente di alimentazione attraverso la scatola dei fusibili.
- Non scollegare il fusibile dal cavo dell'accensione (rosso). I cavi devono essere collegati all'alimentazione tramite il fusibile.

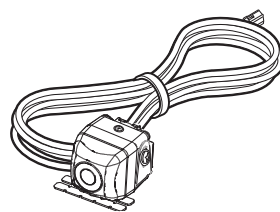
⚠️ ATTENZIONE

- Se l'auto non ha una posizione ACC, collegare i cavi dell'accensione ad un'alimentazione che può essere accesa/spenta con la chiave di accensione. Se il cavo dell'accensione viene collegato con una tensione di alimentazione permanente, come per esempio i cavi della batteria, la batteria può scaricarsi.
- Se un fusibile salta, assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano in contatto, con la possibilità di provocare un cortocircuito, quindi sostituire il vecchio fusibile con uno nuovo della stessa potenza.
- Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile. Per evitare cortocircuiti, non rimuovere le protezioni alle estremità dei cavi non collegati o dei terminali.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Installare l'unità in modo che non oscuri il campo visivo posteriore.
- Installare l'unità in modo che non sporga dalla fiancata dell'auto.
- Non eseguire l'installazione in caso di pioggia o di nebbia.
- In caso di forte umidità, prima di installare l'unità, asciugare la superficie sulla quale deve essere montata.
- La presenza di umidità sulla superficie di montaggio riduce l'aderenza, rischiando di provocare il distacco dell'unità.
- Non fissare la staffa della telecamera in punti in cui la carrozzeria è stata trattata con resina fluorocarbonica o sul vetro.
- La telecamera per la retromarcia potrebbe cadere.
 - Impedire che l'unità entri a contatto con acqua.
 - Non esporre l'unità alla pioggia.
 - Non sottoporre la telecamera a sollecitazioni inutili.
 - Pulire a fondo il punto in cui viene applicato il nastro per attaccare l'unità.
- Per ulteriori dettagli sul collegamento di altre unità, fare riferimento alle istruzioni per l'uso e poi eseguire correttamente i collegamenti.
- Fissare il cablaggio con graffette fermacavo o nastro adesivo. Per proteggere il cablaggio, avvolgere i cavi con del nastro adesivo nei punti in cui sono a contatto con parti in metallo.
- Posare e fissare tutti i cavi in modo che non vengano a contatto con parti in movimento come ad esempio il cambio, il freno a mano e le guide dei sedili.
- Non posare i cavi in punti che possono surriscaldarsi, come ad esempio vicino alle bocchette del riscaldamento. Se l'isolamento dei cavi si fonde o si lacera, può verificarsi un cortocircuito verso la carrozzeria.
- In caso di sostituzione di un fusibile, assicurarsi di utilizzare solo fusibili con la portata indicata sul portafusibili.

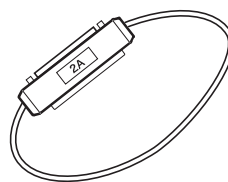
- Per ridurre al minimo i rumori, posare il cavo dell'antenna TV, il cavo dell'antenna della radio e il cavo RCA il più possibile distanziati tra loro.
- Posare i cavi evitando aree ad alta temperatura. Usare tubi corrugati per il cablaggio all'interno del vano motore. Se un cavo si trova in un'area ad alta temperatura del veicolo, il rivestimento potrebbe fondersi e provocare cortocircuiti, con il conseguente rischio di incendio o scosse elettriche.

Accessori

Telecamera [con staffa]1

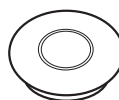


Fusibile1



Anello di tenuta1

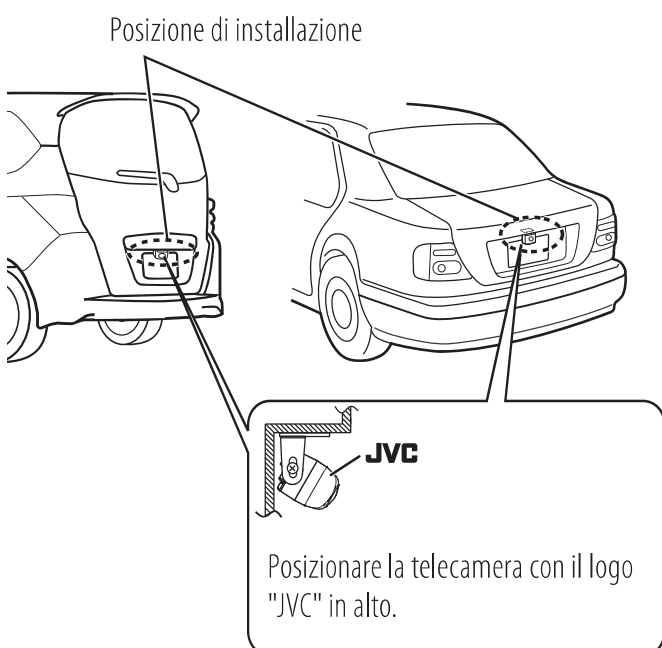
Vite di fissaggio della staffa della telecamera.....1



Installazione

Posizione di installazione consigliata

Esempi di installazione corretta della telecamera sulla parte posteriore del veicolo



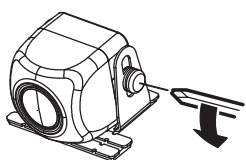
Installazione della telecamera/ regolazione dell'angolazione

1 Stabilire la posizione di installazione della telecamera.

2 Pulire la superficie su cui verrà installata la telecamera.

Utilizzando un comune detergente disponibile in commercio, rimuovere lo sporco, l'umidità e l'olio dalla superficie su cui dovrà essere fissata la staffa della telecamera.

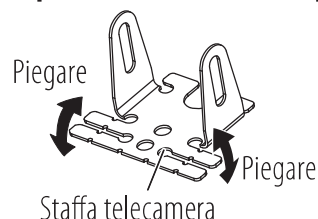
3 Svitare le viti di fissaggio della telecamera.



Utilizzando un comune cacciavite Phillips, svitare le due viti di fissaggio.

Eseguire i passi 4 e 5 soltanto quando richiesto.

4 Se necessario, staccare la staffa dalla telecamera e adattare la forma in base alla superficie su cui verrà applicata.



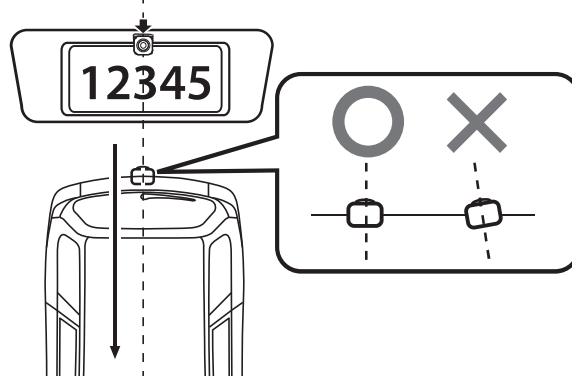
Adattare la forma della staffa della telecamera in modo che sia adatta per la posizione di installazione della telecamera.

5 Montare la telecamera sulla relativa staffa.

Posizionare la telecamera con il logo "JVC" in alto.

6 Fissare temporaneamente la telecamera ad esempio con nastro.

Con l'ausilio di un pezzo di nastro, fissare temporaneamente la telecamera.



Installare la telecamera al centro del veicolo prestando attenzione a non coprire la targa. Installare la telecamera orientandola dritta nella direzione di marcia avanti/retromarcia del veicolo. Prestare attenzione a non orientare la telecamera in altre direzioni.

7 Eseguire tutti i collegamenti richiesti.

8 Visualizzare il video della telecamera.

Prima di guardare l'immagine della telecamera, applicare il freno di stazionamento e fermare le ruote per impedire che il veicolo si muova. In caso contrario potrebbero verificarsi incidenti.

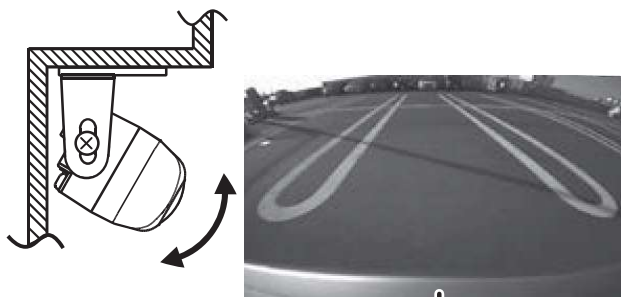
Per visualizzare il video della telecamera, leggere le istruzioni per l'uso del monitor video.

Porta la leva del cambio in posizione R (retromarcia) per visualizzare l'immagine della parte dietro il veicolo.

9 Regolare l'angolazione della telecamera

Durante la regolazione dell'angolazione della telecamera, prestare attenzione a non tirare il cavo della telecamera.

Regolare l'angolazione in modo che l'estremità posteriore o il paraurti dell'auto possano essere visualizzati nella parte inferiore dello schermo del monitor.



Parte posteriore o paraurti del veicolo

10 Dopo aver regolato l'angolazione della telecamera, serrare saldamente le viti di fissaggio.

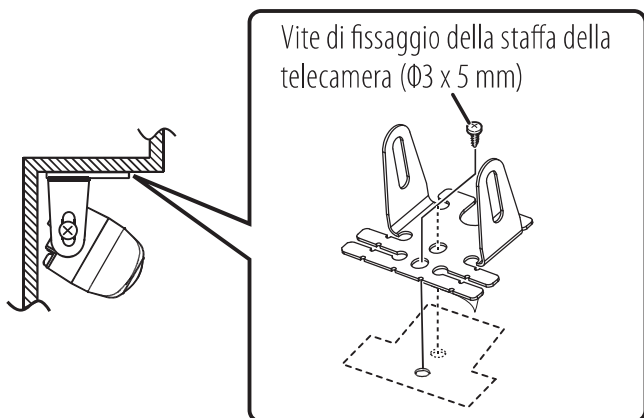
Di tanto in tanto controllare le viti di fissaggio. Se sono allentate, riserrarle.

11 Fissare la telecamera saldamente in posizione.

Rimuovere la carta di protezione del biadesivo dalla staffa della telecamera, quindi posizionare la staffa. Dopo averla posizionata, premere la staffa con le dita per garantire una corretta adesione.

Non toccare la superficie adesiva con le mani e non staccare e riattaccare il nastro; in questo modo si riduce la forza adesiva e si rischia di provocare il distacco della staffa della telecamera. Se necessario, fissare la staffa alla carrozzeria usando la vite di fissaggio.

La staffa della telecamera è dotata di due fori per la vite. Scegliere uno dei fori da adattare alla posizione di montaggio.



Vite di fissaggio della staffa della telecamera (Ø3 x 5 mm)

Specifiche

Unità telecamera

Video in uscita

: immagine specchio grandangolo (per la retromarcia)

Sensore: sensore CMOS a colori 1/4"

Numero di pixel: Circa 380.000 pixel

Obiettivo

: grandangolo, lunghezza focale $f=1,12$ mm, valore F 2,2

Angolo della visuale

: orizzontale: Circa 129°

: verticale: Circa 104°

Uscita video: 1.0 Vp-p/ 75Ω

Illuminamento: circa 0,9 a 100.000 lux

Obiettivo: obiettivo elettronico

Sistema di scansione: interlacciato

Sistema di sincronizzazione: sincronizzazione interna

Dimensioni (LxAxP): 23,4 x 23,4 x 23,9 mm

Peso: circa 21 g (senza cavo)

Generale

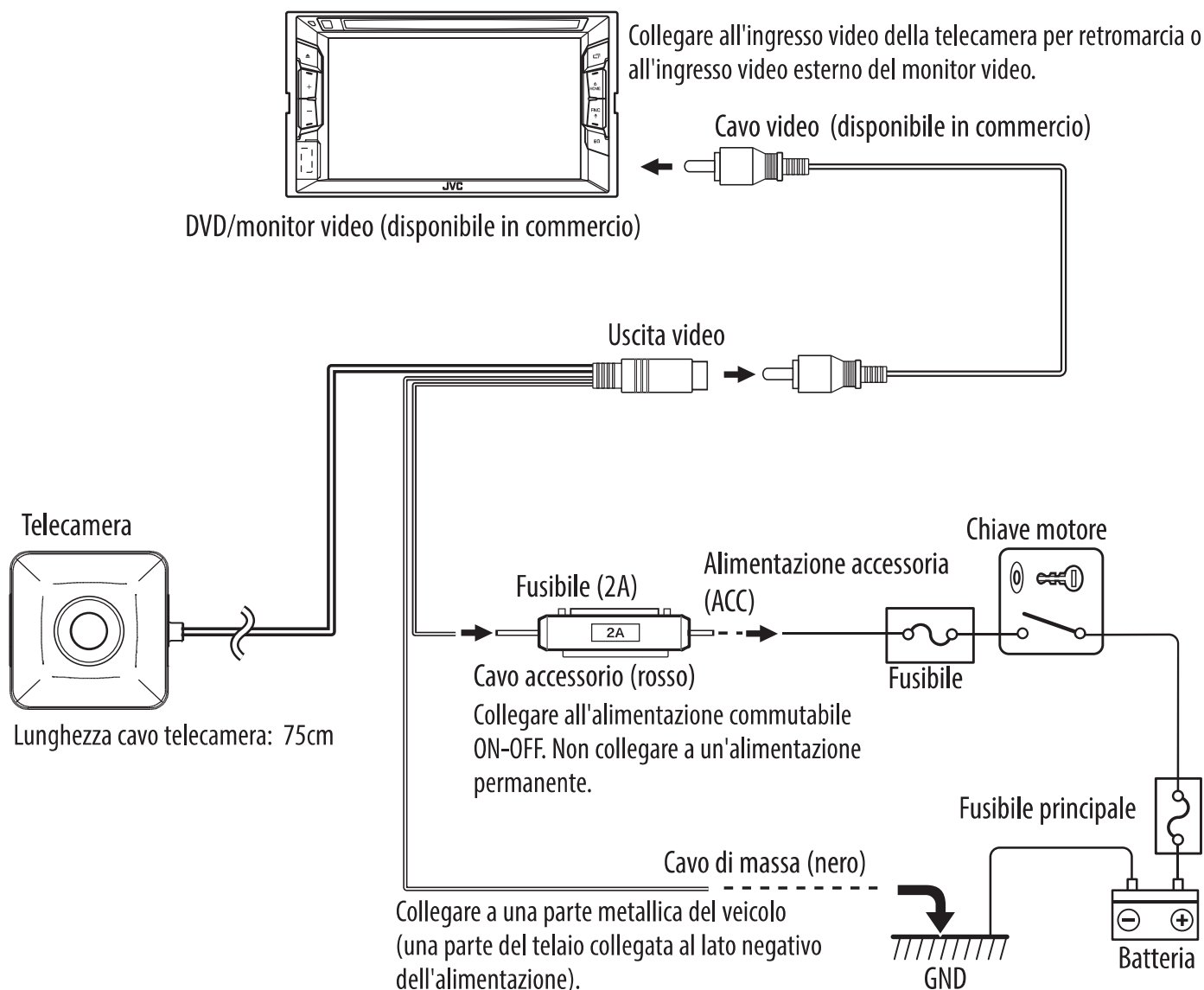
Tensione di esercizio: 14,4 V (9,0 V – 16,0 V)

Max. consumo di corrente: 60 mA

- Nelle immagini a specchio, l'immagine viene invertita da sinistra a destra, proprio come l'immagine che si vede sullo specchietto retrovisore interno o su quelli laterali.
- Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

Collegamenti

Collegamenti di base



⚠ATTENZIONE

- Se la chiave motore del veicolo non è dotata di posizione ACC, diramare il filo energizzato quando la chiave motore è ON e collegarlo al cavo di alimentazione accessorio.
- Prima di eseguire i collegamenti, assicurarsi che la chiave motore non sia inserita e scollegare il terminale (⊖) della batteria per prevenire cortocircuiti.

Informazioni sull'eliminazione dei prodotti elettrici ed elettronici e delle batterie (per i paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)



Pb

I prodotti e le batterie che recano questo simbolo (bidone della spazzatura barrato con una croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani. I prodotti elettrici ed elettronici nonché le batterie devono essere eliminati in appositi centri attrezzati anche per il maneggio dei prodotti da essi derivati. Per informazioni dettagliate sui centri di riciclaggio più vicini si suggerisce di chiedere al proprio rivenditore. Se eseguiti correttamente, l'eliminazione e il riciclaggio di questi prodotti aiutano a conservare le risorse e a prevenire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.

Attenzione: La sigla "Pb" che appare sotto il simbolo delle batterie indica che contengono piombo.